



<b>SE</b>	Popcornmaskin.....	2
<b>DK</b>	Popcorn maskine .....	5
<b>NO</b>	Popkornmaskin.....	8
<b>FI</b>	Popcorn-kone .....	11
<b>UK</b>	Popcorn maker .....	14
<b>DE</b>	Popcornmaschine .....	17
<b>PL</b>	Urządzenie do robienia prażonej kukurydzy .....	21
<b>RU</b>	Аппарат для попкорна .....	25

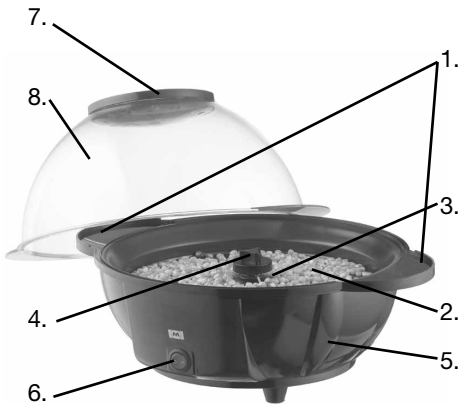
## INTRODUKTION

Läs den här bruksanvisningen innan du använder din nya popcornmaskin första gången, för att få ut så mycket som möjligt av den. Lägg särskilt märke till säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar även att du sparar dessa anvisningar på en säker plats om du behöver läsa dem igen vid ett senare tillfälle.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Får endast användas som popcornmaskin.
  - Lämpar sig inte för kommersiellt bruk, industriellt bruk eller utomhusbruk.
  - Använd inte om ledningarna, sladdarna eller kontakten är trasiga, om maskinen inte fungerar på korrekt sätt eller om den har skadats till följd av ett hårt slag eller annan påverkan.
  - Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
  - Sätt inte på maskinen när den är tom.
  - Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor när den är ansluten till eluttaget. Använd inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
  - Utsätt inte apparaten eller sladden för stark värme, direkt solljus, fukt, vassa föremål eller liknande.
  - Låt aldrig sladden hänga över kanten på ett bord eller en köksbänk och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.
  - Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används. Barn bör stå under uppsikt av en vuxen om de ska använda apparaten.
  - Skålen blir mycket varm under användning. Vidrör inte skålen förrän den har svalnat av helt!
  - Använd inte metallverktyg i skålen. Non-stickbeläggningen skadas om den blir repad eller skrapad.
- Koppla bort från elnätet efter användning, vid rengöring och om enheten inte fungerar på korrekt sätt. Stäng av med strömbrytaren.
  - Undvik att dra i sladden när du drar ut den ur uttaget. Ta i stället i kontakten.
  - Försök aldrig reparera apparaten själv.
  - Om apparaten, sladden eller kontakten behöver repareras kontaktar du en auktoriserad elektriker. Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig. Kontakta affären där du köpte enheten för reparationer som täcks av garantin.

## HUVUDKOMPONENTFÖRTECKNING



1. Handtag
2. Skål
3. Omrörare
4. Fästskruv
5. Underskål
6. Start/stopp-knapp
7. Överdell
8. Lock

## FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Vi kontrollerar varje apparat innan den lämnar fabriken, men för säkerhets skull bör du kontrollera så att det inte finns några skador när du har packat upp den och innan du använder den första gången. Om det ser ut som om apparaten har skadats kontakta du affären där du köpte den. Använd den inte förrän den har kontrollerats av en kvalificerad elektriker.

Innan du använder apparaten bör du kontrollera att du har tagit bort allt förpacknings- och transportmaterial, både på in- och utsidan.

### Innan du använder apparaten första gången

Rengör skålen (2), locket (8), överdelen (7) och omröraren (3) före användning. Se "Rengöring".

## Placering

Placera apparaten på en plan stabil yta, som t.ex. en köksbänk. De nedre delarna blir inte varma under användning och skadar därför inte ytan.

## ANVÄNDNING

- Häll önskad mängd olja och majs kärnor i skålen (se portioner nedan). Sprid ut dem jämnt. Om du vill smaksätta popcornen med smör tar du 1-2 matskedar smör direkt från kylen och delar upp i 6 lika stora bitar. Sprid ut dem jämnt i skålen.
- Placera locket på skålen. Kontrollera att handtagen på vardera sida av locket är i linje med dem på skålen. **Sätt inte på överdelen på locket.**
- Anslut kontakten till eluttaget och sätt på apparaten med strömbrytaren (6). Omröraren börjar snurra och skålen blir varm.
- Skaka inte apparaten när den är igång! Medan popcornen expanderar kan locket bli immigt. Det är normalt.
- Popcornen är färdiga när popplingsljuden i skålen slutar, normalt efter 4-6 minuter (beroende på den mängd som poppas).
- Stäng av apparaten med strömbrytaren och koppla bort kontakten från eluttaget.
- Varning! Skålen blir mycket varm under användning. Vidrör inte skålen förrän den har svalnat av helt!
- Servera popcornen direkt från locket eller häll dem i en serveringsskål och salta dem.
  - Sätt på överdelen på locket och kontrollera att den sitter ordentligt.
  - Håll i skålens handtag och vänd den upp och ned, så att den står på locket. Vänd skålen ifrån dig när du vänder den!
  - Lyft bort skålen från locket. Locket kan innehålla varm ånga. Var försiktig när du lyfter skålen.

Färdiga popcorn	Olja	Majskärnor
1,5 liter	1 tsk	0,5 dl (ca 37 g)
3 liter	2 tsk	1 dl (ca 75 g)
4,5 liter	3 tsk	1,5 dl (ca 112 g)

Poppa inte mer än 1,5 dl majskärnor åt gången i popcornmaskinen.

Varning! Du kan använda andra typer av fett i stället för olja, t.ex. ister eller margarin som ibland säljs i paket tillsammans med majskärnor. Om du gör det bör du se till att det smälter innan du håller kärnorna i skålen, eftersom det kan hindra omröraren. Det kan överbelasta motorn.

## RENGÖRING

Rengör apparaten efter varje användning.

- Stäng av, koppla ur kontakten från eluttaget och låt apparaten svalna före rengöring.
- Använd inte skurpulver, stålull eller andra aggressiva rengöringshjälpmedel, eftersom de kan repa apparatens yta. Skålens non-stickbeläggning blir ineffektiv om den repas eller skrapas.
- Håll ett fast tag i omröraren längst ned i skålen och lossa fästskruven (4) motsols. Lyft av omröraren från axeln.
- Rengör locket och överdelen i varmt vatten med diskmedel och torka av skålen och omröraren med en fuktig trasa och lite rengöringsmedel.
- Låt alla delar torka. Sätt tillbaka omröraren på axeln och dra åt fästskruven.

Efter omfattande användning kan beläggningen inuti skålen bli missfärgad. Detta kan åtgärdas genom att skålen torkas ur med en trasa som fuktats med citronjuice eller vinäger. Torka ur skålen en gång till med en fuktig trasa och låt den torka.

## TIPS FÖR MILJÖN

När elektriska produkter inte längre fungerar ska de kasseras på ett sätt som orsakar minsta möjliga inverkan på miljön och i enlighet med lokal lagstiftning. I många fall kan apparaten lämnas in till en lokal återvinningsstation.

## GARANTIVILLKOR

Garantin blir ogiltig om:

- ovanstående instruktioner inte följs
- om försök görs till ej auktoriserade reparationer eller ändringar
- apparaten har använts felaktigt, utsatts för våld eller någon annan form av skada
- fel uppstår i apparaten till följd av fel i elnätet.

Eftersom våra produkter hela tiden utvecklas vad gäller funktion och design förbehåller vi oss rätten att göra ändringar i produkten utan föregående meddelande.

## IMPORTÖR

Adexi Group

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

## INTRODUKTION

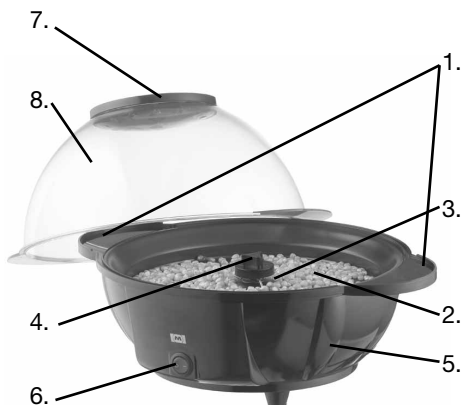
For at du kan få mest mulig glæde af din nye popcornmaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager popcornmaskinen i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske popcornmaskinens funktioner.

## VIGTIGE

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Popcornmaskinen må kun bruges til det, den oprindeligt er konstrueret til.
  - Popcornmaskinen er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.
  - Brug ikke popcornmaskinen, hvis ledninger eller stik er beskadigede, hvis popcornmaskinen ikke fungerer korrekt, eller hvis den f.eks. er blevet beskadiget pga. kraftige slag eller lignende.
  - Popcornmaskinen må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
  - Tænd ikke for popcornmaskinen, når den er tom.
  - Popcornmaskinen eller ledningen til lysnettet må ikke nedsænkes i vand eller lignende. Brug ikke maskinen, hvis dine hænder er våde eller fugtige.
  - Popcornmaskinen og ledningen må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys, fugt, skarpe kanter og lignende.
  - Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.
  - Når popcornmaskinen er i brug, bør den holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når popcornmaskinen anvendes.
  - Skålen bliver meget varm ved brug. Rør ikke ved skålen, før den er kølet helt af!
  - Brug ikke metalredskaber i skålen. Skålens nonstick-belægning virker ikke, hvis den ridses eller slibes af.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug, ved rengøring, eller hvis popcornmaskinen ikke fungerer normalt. Sluk popcornmaskinen på tænd/sluk-knappen.
  - Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
  - Forsøg aldrig at reparere popcornmaskinen selv.
  - Hvis popcornmaskinen, ledningen eller stikket skal repareres, skal popcornmaskinen indleveres til en autoriseret reparatør. Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet, bortfalder garantien. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en reparation, der falder ind under garantien.

## OVERSIGT OVER POPCORNMASKINENS DELE



1. Håndtag
2. Skål
3. Omrører
4. Fastsplændingsskrue
5. Underdel
6. Tænd/sluk-knap
7. Dæksel
8. Låg

## KLARGØRING AF POPCORNMASKINEN

Hver enkelt popcornmaskine er kontrolleret på fabrikken, men for en sikkerheds skyld bør du efter udpakning sikre dig, at popcornmaskinen ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis det ser ud til, at popcornmaskinen er blevet beskadiget, skal du kontakte den butik, hvor du har købt popcornmaskinen, og vente med at tage den i brug, til den er blevet eftersat af autoriserede fagfolk.

Før ibrugtagning skal du kontrollere, at du har fjernet al emballage og alle transportmaterialer fra popcornmaskinen indvendigt og udvendigt.

Inden du bruger popcornmaskinen første gang Skålen (2), låget (8), dækslet (7) og omrøreren (3) skal rengøres inden brug. Se afsnittet "Rengøring".

## Placering af popcornmaskinen

Anbring popcornmaskinen på et stabilt og plant underlag, f.eks. køkkenbordet. Underdelen bliver ikke varm under brug, så bordpladen tager ikke skade.

## BETJENING AF POPCORNMASKINEN

- Hæld den ønskede mængde olie og majskeer i skålen (se doseringer nedenfor). Fordel majskeerne jævnt. Hvis popcornene skal tilberedes med smør, skal du tage 1-2 spsk. smør direkte fra køleskabet og dele det op i 6 lige store klatter, der fordeles jævnt i skålen.
- Læg låget på skålen. Sørg for, at håndtagene i siderne af låget passer i skålens håndtag. **Læg ikke dækslet på låget.**
- Sæt stikket i stikkontakten, og tænd popcornmaskinen på tænd/sluk-knappen (6). Omrøreren drejer rundt, og skålen opvarmes.
- Ryst ikke popcornmaskinen, mens den arbejder! Mens popcornene fremstilles, kan låget blive uigennemsigtigt af damp. Dette er helt normalt.
- Popcornene er færdige, når der ikke lyder flere "pop"-lyde fra skålen, normalt efter 4-6 minutter (afhængigt af, hvor mange du fremstiller).
- Sluk popcornmaskinen på tænd/sluk-knappen, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Bemærk! Skålen bliver meget varm under brug. Rør ikke ved skålen, før den er kølet helt af.
- Server de færdige popcorn direkte fra låget, eller hæld dem over i en serveringsskål, og drys dem med salt:
  - Sæt dækslet på låget, og kontrollér, at det sidder fast.

- Tag fat om håndtagene på skålen, og vend bunden i vejret på den, så den står på låget. Vend skålen væk fra dig selv, når du vender den!
- Løft skålen af låget. Låget kan indeholde varm damp. Vær derfor forsigtig, når du løfter skålen.

Færdige popcorn	Olie	Majskerner
1,5 liter	1 spsk.	0,5 dl (ca. 37 g)
3 liter	2 spsk.	1 dl (ca. 75 g)
4,5 liter	3 spsk.	1,5 dl (ca. 112 g)

Tilbered ikke mere end 1,5 dl majskerner i popcornmaskinen ad gangen. Bemærk! Du kan benytte andre typer fedtstof end olie, f.eks. fedtstof i fast form, der sælges i sæt sammen med majskerner. Hvis du gør det, bør du dog lade fedtstoffet smelte, før du hældes majskernerne i skålen, da omrøreren ellers kan have svært ved at røre rundt i majskernerne. Dette kan overbelaste motoren.

## RENGØRING

Popcornmaskinen bør rengøres efter hver brug.

- Sluk for popcornmaskinen, tag stikket ud af stikkontakten, og lad popcornmaskinen køle af inden rengøring.
- Du må ikke bruge skurepulver, stålsvampe eller andre stærke rengøringsmidler til rengøring af popcornmaskinen, da disse rengøringsmidler kan ridse fladerne. Skålens nonstick-belægning virker desuden ikke, hvis den ridses eller slibes af.
- Hold omrøreren fast mod skålens bund, og løsn fastspændingsskruen (4) ved at dreje den mod uret. Tag omrøreren af akslen.
- Vask låget og dækslet i varmt sæbevand, og aftør skålen og omrøreren med en fugtig klud tilsat lidt opvaskemiddel.

- Lad alle dele tørre helt. Monter omrøreren på akslen igen, og spænd fastspændingsskruen.

Efter længere tids brug kan belægningen på skålen blive misfarvet. Misfarvningen kan fjernes ved at aftørre skålen med en blød klud tilsat citronsaft eller eddike. Aftør herefter skålen med en fugtig klud, og lad den tørre.

## MILJØTIPS

Når elektronikprodukter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

## IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

## INNLEDNING

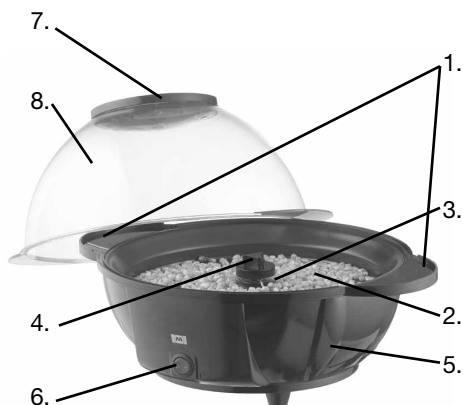
For å mest mulig glede av popkornmaskinen ber vi deg lese denne bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den senere.

## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

- Apparatet er kun beregnet til å poppe popkorn med.
- Apparatet er ikke egnet for kommersiell, industriell eller utendørs bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningene eller støpselet er skadet, hvis apparatet ikke fungerer på riktig måte, eller hvis det har vært skadet som følge av kraftige støt eller lignende.
- Apparatet skal bare tilkobles 230 V, 50 Hz.
- Ikke slå på apparatet når det er tomt.
- Apparatet må aldri legges i vann eller annen væske når det er tilkoblet strømmettet. Ikke betjen apparatet med våte eller fuktige hender.
- Ikke utsett apparatet eller strømledningen for varme, direkte sollys, fuktighet, skarpe gjenstander eller lignende.
- Ikke la strømledningen henge over kanten på bordet/benken og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.
- Hold apparatet under oppsyn når det er på. Ha alltid oppsyn med barn som bruker apparatet.
- Bollen blir svært varm under bruk. Ikke ta på bollen før den er helt avkjølt!
- Ikke bruk metallredskaper i bollen. Slippbelegget i bollen blir skadet hvis det får riper.
- Ta støpselet ut av stikkontakten etter bruk, før rengjøring, og hvis apparatet ikke fungerer på riktig måte. Slå av med av/på-bryteren.
- Ikke trekk i ledningen for å ta støpselet ut av kontakten. Ta i stedet tak rundt støpselet.
- Ikke prøv å reparere apparatet selv.
- Hvis apparatet, strømledningen eller støpselet må repareres, skal du ta kontakt med en autorisert elektriker. Hvis apparatet er reparert eller endret av uautoriserte personer, opphører garantien. Ta kontakt med forhandleren hvis reparasjonen faller inn under garantien.



## OVERSIKT OVER DELENE



1. Håndtak
2. Bolle
3. Rørerredskap
4. Festeskruer
5. Underbolle
6. Av/på-bryter
7. Deksel
8. Lokk

## FORBEREDELSE FØR BRUK

Alle apparater kontrolleres før de forlater fabrikkens, men av sikkerhetsmessige grunner bør du kontrollere at apparatet er intakt etter at du har pakket det ut, og før du tar det i bruk. Hvis apparatet er skadet, skal du ta kontakt med forhandleren der du kjøpte apparatet. Apparatet må ikke brukes før det har blitt kontrollert av en kvalifisert elektriker.

Kontroller at du har fjernet all emballasje og transportmaterialer, både ut- og innvendig, før du tar apparatet i bruk.

### Før du tar apparatet i bruk første gang

Rengjør bollen (2), lokket (8), dekselet (7) og rørerredskapet (3) før bruk. Se Rengjøring.

## Plassering

Apparatet skal stå på et flatt, stabilt underlag, f.eks. en kjøkkenbenk. Underdelene blir ikke varme under bruk og vil derfor ikke skade underlaget.

## BRUK

- Ha i ønsket mengde olje og maiskorn i bollen (se tabellen nedenfor). Fordel blandingen jevnt. Hvis du vil ha smørsmak på popkornet, kan du bruke 1–2 spiseskjeer smør rett fra kjøleskapet, som du deler i 6 like store deler. Fordel smøret jevnt i bollen.
- Sett lokket på bollen. Påse at håndtakene på hver side av bollen passer i forhold til håndtakene på bollen. **Ikke sett dekselet på lokket.**
- Sett støpselet i stikkontakten og slå på apparatet med av/på-bryteren (6). Rørerredskapet vil nå rotere, og bollen blir svært varm.
- Aldri rist apparatet når det er på! Lokket kan bli tildugget under poppeprosessen. Dette er normalt.
- Popkornet er ferdig når poppelyden avtar, vanligvis etter 4–6 minutter (avhengig av mengden som poppes).
- Slå av apparatet med av/på-bryteren og ta støpselet ut av stikkontakten.
- Forsiktig! Bollen blir svært varm under bruk. Ikke ta på bollen før den er helt avkjølt!
- Server popkornet rett fra lokket eller ha det i en serveringsbolle. Dryss over med salt.
  - Sett dekselet på lokket og påse at det sitter godt fast.
  - Ta tak i håndtakene på bollen og sett den på hodet, slik at den står på lokket. Snu bollen fra deg når du setter den på hodet!
  - Løft bollen av lokket. Lokket kan inneholde varm damp. Vær forsiktig når du løfter bollen.

Ferdig poppet popkorn	Olje	Maiskorn
1,5 liter	1 ss	0,5 dl (ca. 37 g)
3 liter	2 ss	1 dl (ca. 75 g)
4,5 liter	3 ss	1,5 dl (ca. 112 g)

Ikke popp mer enn 1,5 dl maiskorn i popkornmaskinen om gangen. Forsiktig! Du kan også bruke andre typer fett enn olje, for eksempel smult eller margarin, som du av og til får kjøpt i pakninger sammen med maiskorn. Hvis du bruker annen type fett, må du la det smelte før du tilsetter maiskornene i bollen. Fettet kan hindre røreredskapet i å rotere, og motoren kan bli overbelastet.

## RENGJØRING

Rengjør apparatet etter hver bruk.

- Slå av apparatet, ta støpselet ut av stikkkontakten og la apparatet avkjøles helt før rengjøring.
- Ikke bruk skuremidler, stålull eller andre kraftige rengjøringsmidler, da disse kan ripe opp overflaten på apparatet. Slippbelegget i bollen vil ikke fungere optimalt hvis det får riper.
- Ta godt tak i røreredskapet i bunnen av bollen og løsne festeskruen (4) ved å dreie den mot venstre. Løft røreredskapet av akselen.
- Vask lokket og dekselet i varmt såpevann og tørk av bollen og røreredskapet med en fuktig klut tilsatt litt oppvaskmiddel.
- La alle delene tørke. Sett røreredskapet tilbake på akselen og stram festeskruen.

Hvis du bruker apparatet mye, kan belegget på innsiden av bollen bli misfarget. For å gjenopprette fargen kan du tørke bollen med en klut tilsatt sitronsaft eller eddik. Tørk av bollen med en fuktig klut etterpå og la den tørke.

## MILJØTIPS

Når et elektronisk apparat ikke fungerer lenger, bør det bortskaffes på en miljøvennlig måte i henhold til lokale forskrifter. Som regel kan apparatet leveres til din lokale gjenvinningsstasjon eller tilbake til forhandleren.

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien opphører

- hvis bruksanvisningen ikke er fulgt
- hvis uautoriserte personer har utført reparasjoner eller endringer på apparatet
- hvis apparatet er brukt feil, utsatt for hardhendt behandling eller annen form for skade
- hvis det skulle oppstå feil i apparatet på grunn av feil på strømforsyningsnettet

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre, både med hensyn til funksjon og design, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

## IMPORTØR

Adexi Group

Det tas forbehold om trykkfeil.

## JOHDANTO

Tutustu tähän oppaaseen ennen uuden popcorn-koneesi ensimmäistä käyttökertaa, jotta saisit siitä parhaan hyödyn. Lue erityisen huolellisesti turvaohjeet.

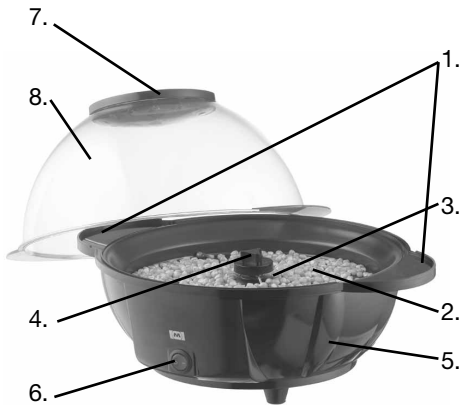
Suosittellemme myös, että säilytät nämä ohjeet, jotta voit tarvittaessa myöhemmin palata niihin.

## TÄRKEÄT TURVAOHJEET

- Käytä laitetta vain popcornin tekoon.
- Laite ei sovi kaupalliseen, teolliseen eikä ulkokäyttöön.
- Älä käytä laitetta, jos johdot, kaapelit tai pistoke ovat vahingoittuneita, jos kone ei toimi oikein tai jos se on vaurioitunut kovan iskun tai muun ulkoisen syyn takia.
- Laite voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V ja taajuus 50 Hz.
- Älä käynnistä laitetta tyhjänä.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, kun se on kytkettyä virtalähteeseen. Älä käytä laitetta märin tai kostein käsin.
- Suojaa laite ja virtajohto kuumuudelta, suoralta auringonvalolta, kosteudelta, teräviltä esineiltä ja vastaavilta.
- Älä päästä johtoa riippumaan pöydän tai tason reunan ylitse ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.
- Pidä laitetta silmällä, kun se on käytössä. Lasten pitäisi antaa käyttää laitetta vain aikuisen valvonnassa.
- Kulho tulee käytössä erittäin kuumaksi. Älä koske kulhoon, ennen kuin se on täysin jäähtynyt!
- Älä käytä kulhossa metallisia työvälineitä. Kulhon tarttumaton pinnoite vahingoittuu, jos sitä naarmutetaan tai raaputetaan.

- Irrota laite virtalähteestä käytön jälkeen tai puhdistuksen yhteydessä. Toimi näin myös siinä tapauksessa, että laite ei toimi oikein. Sammuta laite virtakytkimestä.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta, vaan tartu sen sijaan itse pistokkeeseen.
- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta.
- Jos laite, sen virtajohto tai pistoke ovat rikki, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta korjataan tai muutetaan luvottomasti. Ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen, jos tarvitset takuuhuoltoa.

## OSALUETTELO



1. Kahva
2. Kulho
3. Sekoitin
4. Kiinnitysruuvi
5. Aluskulho
6. Käynnistys-/sammutuspainike (Start/Stop)
7. Kansi
8. Yläosa

## LAITTEEN VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

Jokainen laite tarkistetaan ennen sen lähtöä tehtaalta. Turvallisuussyistä suosittelemme kuitenkin tarkistamaan, ettei laite ole vahingoittunut, purettuasi sen pakkauksesta ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos näyttää siltä, että laite on vahingoittunut, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit sen. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu sähköasentaja on tarkistanut sen.

Varmista ennen laitteen käyttöä, että olet poistanut kaiken pakkaus- ja kuljetusmateriaalin sekä laitteen sisältä että ulkopuolelta.

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista kulho (2), yläosa (8), kansi (7) ja sekoitin (3) ennen käyttöä. Katso kohta PUHDISTUS.

## Laitteen sijoitus

Aseta laite tasaiselle, vakaalle alustalle, kuten keittiön työtasolle. Laitteen alaosat eivät kuumene käytössä eivätkä siten vahingoita pöytätasoa.

## TOIMINTA

- Kaada haluamasi määrä öljyä ja maissinjyviä kulhoon (katso annostelua koskevia ohjeita jäljempänä). Levitä tasaisesti. Jos haluat maustaa popcornit voilla, ota 1–2 ruokalusikallista voita suoraan jääkaapista ja jaa määrä kuuteen yhtä suureen osaan. Jaa voi tasaisesti ympäri kulhoa.
- Laita yläosa kulhon päälle. Tarkista, että yläosan molemmin puolin olevat kahvat ovat samassa linjassa kulhon kahvojen kanssa. **Älä pane kanta yläosan päälle.**
- Kytke pistoke pistorasiaan ja käynnistä laite virtakytkimestä (6). Sekoitin alkaa pyöriä ja kulho kuumenee.
- Älä ravista laitetta sen käydessä! Popcornin poksahdellessa yläosa saattaa huuruuntua. Tämä on normaalia.
- Popcorn on valmista, kun poksahdeltu kulhossa lakkaa, tavallisesti 4–6 minuutin kuluttua (riippuen valmistamastasi määrästä).
- Sammuta laite virtakytkimestä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Varoitus! Kulho tulee käytössä erittäin kuumaksi. Älä koske kulhoon, ennen kuin se on täysin jäähtynyt!
- Tarjoile popcornit suoraan yläosasta tai kaada ne tarjoiluastiaan ja sirottele niille suolaa.
  - Laita kansi yläosan päälle ja varmista, että se on tiivis.

- Pidä kiinni kulhon kahvoista ja käännä se ylösalaisin, niin että se seisoo yläosansa varassa. Käännä kulho pois päin itsestäsi kääntäessäsi sitä ympäri!
- Nosta kulho pois yläosan päältä. Yläosa voi sisältää kuumaa höyryä. Ole siis varovainen kulhoa nosttaessasi.

Valmiita popcornveja	Öljyä	Maissinjyviä
1,5 litraa	1 rkl	0,5 dl (n. 37 g)
3 litraa	2 rkl	1 dl (n. 75 g)
4,5 litraa	3 rkl	1,5 dl (n. 112 g)

Älä valmista popcorn-koneessa kerralla enempää kuin 1,5 dl maissinjyviä. Varoitus! Voit käyttää myös muuntyyppistä rasvaa kuin öljyä, esimerkiksi silavaa tai voita, joita joskus myydään yhdessä maissinjyvien kanssa. Jos teet niin, anna rasvan sulaa, ennen kuin laitat jyvät kulhoon, sillä muutoin ne saattavat jumiuttaa sekoittimen. Tällöin laitteen moottori saattaa ylikuormittua.

## PUHDISTUS

Puhdista laite joka käytön jälkeen.

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa tai muuta voimakasta puhdistusainetta, sillä ne voivat naarmuttaa laitteen pintaa. Kulhon pinnoite ei ole enää tarttumaton, jos sitä naarmutetaan tai raaputetaan.
- Pidä sekoitinta tiukasti paikallaan kulhon pohjalla ja irrota kiinnitysruuvi kiertämällä vastapäivään. Nosta sekoitin pois akselilta.
- Pese yläosa ja kansi lämpimässä saippuavedessä ja pyyhi kulho ja sekoitin kostealla liinalla, jossa on vähän pesuainetta.
- Anna kaikkien osien kuivua. Pane sekoitin akselille ja kiristä kiinnitysruuvi.

Kun laitetta on käytetty paljon, kulhon sisäpuolinen pinnoite saattaa haalistua. Tämä voidaan korjata pyyhkimällä kulho sitruunamehuun tai etikkaan kastetulla liinalla. Pyyhi kulho vielä kerran kostealla liinalla ja anna kuivua.

## YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun sähkölaite lakkaa toimimasta, se on hävitettävä paikallisen lain mukaisesti ja tavalla, joka vähiten rasittaa ympäristöä. Monissa tapauksissa laite voidaan turvallisesti viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

## TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- on yritetty tehdä luvattomia korjauksia tai muutoksia
- laitetta on käsitelty huolimattomasti tai kovakouraisesti tai muuten vahingoitettu
- laitteen viat johtuvat puutteista virranjakelussa.

Koska tuotteidemme toimintoja ja rakennetta jatkuvasti kehitetään, varaamme oikeuden muuttaa tuotetta ilman eri ilmoitusta.

## MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

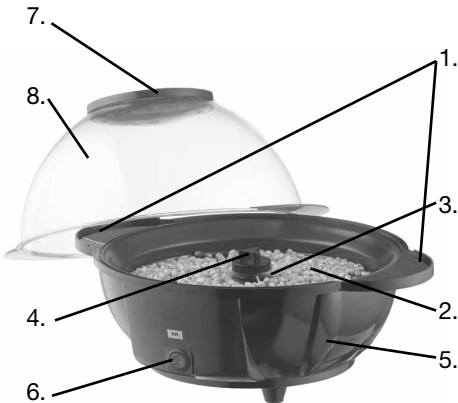
## INTRODUCTION

To get the maximum pleasure from your new popcorn maker, please read this user guide before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you save these instructions in a safe place in case you need to refer to them at a later date.

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- For use only as a popcorn making machine.
- Not suitable for commercial, industrial or outdoor use.
- Do not use if the wires, cables or plug are damaged, if the machine does not function correctly or if it has been damaged due to a severe blow or other impact.
- For connection to 230 V, 50 Hz only.
- Do not switch on when empty.
- Do not immerse the device in water or other fluids when connected to the mains. Do not operate with wet or damp hands.
- Do not expose the device or power cable to heat, direct sunlight, damp, sharp objects or suchlike.
- Do not allow the power cable to hang over the edge of a table or worktop and keep it away from hot objects or naked flame.
- Keep under constant attention when in use. Children should be supervised by an adult if allowed to use the device.
- The bowl will become very hot during use. Do not touch the bowl before it has completely cooled down!
- Do not use metal implements in the bowl. The non-stick lining of the bowl will be damaged if scratched or scraped.
- Disconnect from the mains after use, when cleaning and if the device is not functioning correctly. Switch off at the on/off switch.
- Avoid pulling the cable when removing the plug from the socket. Grip the plug instead.
- Never attempt to repair the device yourself.
- If the device, its power cable or plug require repair, please consult an authorised electrician. Unauthorised repairs or modifications will invalidate the guarantee. Please contact the store where you bought the device for repairs under guarantee.

## LIST OF MAIN COMPONENTS



1. Handle
2. Bowl
3. Stirrer
4. Securing screw
5. Under-bowl
6. Start/stop button
7. Top
8. Lid

## PREPARATION FOR USE

We check every device before it leaves the factory, but for safety's sake you should check for damage when you have unpacked it and before using it for the first time. If it appears that the device has suffered damage, please contact the store where you bought it. Do not use it until it has been checked by a qualified electrician.

Before using the device, check that you have removed all the packaging and transport materials, inside and out.

**Before using the device for the first time**  
Clean the bowl (2), lid (8), top (7) and stirrer (3) before use. See "Cleaning".

## Placing

Place the device on a flat, stable surface such as a kitchen worktop. The lower parts do not get hot when in use and will not therefore damage the surface.

## OPERATION

- Pour the desired amount of oil and maize kernels into the bowl (see portions below). Spread evenly. If you want to flavour the popcorn with butter, take 1-2 tablespoonfuls direct from the fridge and divide into 6 equal-sized portions. Distribute them evenly around the bowl.
- Place the lid on the bowl. Check that the handles on each side of the bowl are aligned with those of the bowl. **Do not put the top on the lid.**
- Connect the plug to the mains socket and switch on the device using the on/off switch (6). The stirrer will revolve and the bowl will become hot.
- Do not shake the device while it is working! Whilst the popcorn is expanding, the lid can become steamed up. This is normal.
- The popcorn is ready when the sound of popping inside the bowl ceases, usually after 4-6 minutes (depending on the volume being made).
- Switch the device off at the on/off button and remove the plug from the mains.
- Caution! The bowl will become very hot during use. Do not touch the bowl before it has completely cooled down!
- Serve the popcorn direct from the lid or pour it into a serving bowl and sprinkle with salt.
  - Put the top on the lid and check it is secure.
  - Hold the handles of the bowl and turn upside-down, so that it stands on its lid. When turning it over, turn the bowl away from you!
  - Lift the bowl off the lid. The lid can contain hot steam. Exercise caution when lifting the bowl.

Ready-made popcorn	Oil	Maize kernels
1.5 litres	1 tbsp.	0,5 dl (ca. 37 g)
3 litres	2 tbsp.	1 dl (ca. 75 g)
4.5 litres	3 tbsp.	1,5 dl (ca. 112 g)

Do not prepare more 1,5 dl maize kernels in the popcorn maker at a time.

Caution! You can use other types of fats than oil, such as lard or margarine that are sometimes sold as sets along with maize kernels. If you do so, allow it to melt before pouring the kernels into the bowl, as they may obstruct the stirrer. This can overload the motor.

## CLEANING

Clean the device after every use.

- Switch off, remove plug from socket and allow the device to cool before cleaning.
- Do not use scouring powder, steel wool or other aggressive cleaning materials, as they can scratch the surface of the device. The non-stick lining of the bowl will be ineffective if scratched or scraped.
- Hold the stirrer firmly at the bottom of the bowl and loosen the securing screw (4) anticlockwise. Lift the stirrer off the shaft.
- Wash the lid and top in warm soapy water, and wipe the bowl and stirrer with a damp cloth with a little detergent.
- Allow all parts to dry. Replace the stirrer on the shaft and tighten the securing screw.

After extensive use, the coating inside the bowl can become discoloured. This can be corrected by wiping the bowl using a cloth with lemon juice or vinegar. Wipe the bowl once more with a damp cloth and allow to dry.

## ENVIRONMENTAL TIPS

When electronic products no longer work, they should be disposed of in a manner that causes least impact on the environment and in accordance with any local legislation. In many instances, the device can be safely delivered to a local recycling station.

## TERMS OF GUARANTEE

The guarantee will be invalidated:

- if the instructions above are not followed.
- if unauthorised repairs or modifications have been attempted.
- if the device has been mishandled, subjected to violence or any other form of damage.
- if faults occur in the device due to faults in the mains power supply.

As the function and design of our products are under constant development, we reserve the right to make changes to the product without notice.

## IMPORTER

Adexi Group

We cannot be held liable for printing errors.



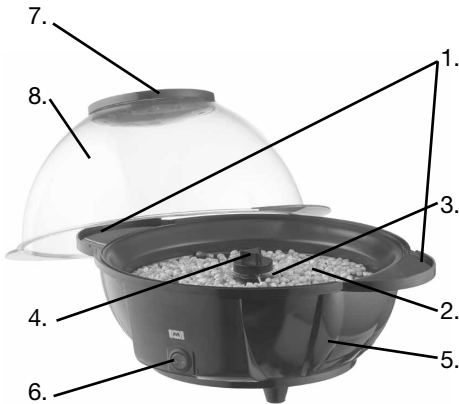
## **EINLEITUNG**

Damit Sie mit Ihrer neuen Popcornmaschine viel und lange Freude haben, empfehlen wir Ihnen, vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung zu lesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen außerdem, diese Anleitung an einem festen Ort aufzubewahren, damit Sie sie im Bedarfsfall schnell zur Hand haben.

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

- Das Gerät darf nur zur Herstellung von Popcorn verwendet werden.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es durch Stöße oder sonstige erhebliche mechanische Einwirkung beschädigt wurde.
- Nur für den Anschluss an 230V/50Hz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es leer ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten, wenn es an das Netz angeschlossen ist. Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Halten Sie Gerät und Stromkabel stets von übermäßiger Hitze, direktem Sonnenlicht, Dampf, scharfen Gegenständen oder Ähnlichem fern.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kante der Küchentheke hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen bzw. offenem Feuer fern.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Der Behälter wird während des Betriebes sehr heiß. Berühren Sie den Behälter erst, nachdem er vollständig abgekühlt ist!
- Verwenden Sie keine metallenen Gegenstände in dem Behälter. Durch Kratzer wird die Antihaftbeschichtung des Behälters beschädigt.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, beim Reinigen oder bei nicht ordnungsgemäßer Funktion stets vom Netz. Schalten Sie das Gerät mit dem Betriebsschalter aus.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Greifen Sie stattdessen den Stecker.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Wenn das Gerät, das Anschlusskabel oder der Stecker repariert werden müssen, wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker. Unbefugte Reparaturen oder Veränderungen führen zum Erlöschen der Garantie. Setzen Sie sich bei Reparaturen im Rahmen der Garantie mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## HAUPTKOMPONENTEN



1. Griff
2. Behälter
3. Rührwerk
4. Sicherungsschraube
5. Unterer Behälter
6. Betriebsschalter
7. Kappe
8. Deckel

## VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Jedes einzelne Gerät ist in der Fabrik kontrolliert worden; zur Sicherheit sollten Sie sich jedoch nach dem Auspacken vergewissern, dass beim Transport keine Schäden entstanden sind. Sofern Ihr Gerät Anzeichen einer Beschädigung zeigt, setzen Sie sich mit dem Fachhändler in Verbindung, bei dem Sie es gekauft haben. Benutzen Sie es erst, nachdem es durch einen Elektriker überprüft worden ist.

Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliches Transport- und Verpackungsmaterial innerhalb und außerhalb des Gerätes.

## Vor der Inbetriebnahme

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Behälter (2), den Deckel (8), die Kappe (7) und das Rührwerk (3). Siehe Abschnitt „Reinigung“.

## Aufstellung

Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Unterlage, z. B. eine Küchenarbeitsplatte. Die unterliegenden Teile des Gerätes werden nicht heiß und beschädigen daher nicht die Unterlage.

## BEDIENUNG

- Schütten Sie die gewünschte Menge Öl und Mais in den Behälter (siehe Dosierungsangaben unten). Verteilen Sie die Zutaten gleichmäßig. Wenn Sie das Popcorn mit Butter zubereiten möchten, fügen Sie einen bis zwei Teelöffel Butter direkt aus dem Kühlschrank hinzu und teilen diese Menge in sechs gleiche Portionen. Verteilen Sie diese gleichmäßig im Behälter.
- Legen Sie den Deckel auf den Behälter. Stellen Sie sicher, dass die Griffe an beiden Seiten des Deckels über denen des Behälters liegen. **Setzen Sie nicht die Kappe auf den Deckel.**
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Betriebsschalter (6) ein. Das Rührwerk dreht sich, und der Behälter wird heiß.
- Schütteln Sie das Gerät niemals während des Betriebes! Durch die Ausdehnung des Popcorns kann der Deckel nach oben gedrückt werden. Dies ist normal.
- Das Popcorn ist fertig, wenn das charakteristische Geräusch innerhalb des Behälters verschwindet, normalerweise nach 4 bis 6 Minuten (je nach hergestellter Menge).
- Schalten Sie das Gerät mit dem Betriebsschalter aus und trennen Sie es vom Netz.

- **Warnung!** Der Behälter wird während des Betriebes sehr heiß. Berühren Sie den Behälter erst, nachdem er vollständig abgekühlt ist!
- Servieren Sie das Popcorn direkt aus dem Deckel oder schütten Sie es in einen Servierbehälter und bestreuen Sie es mit Salz.
  - Setzen Sie die Kappe auf den Deckel und prüfen Sie sie auf festen Sitz.
  - Halten Sie den Behälter an den Griffen und drehen sie ihn um, so dass er auf dem Deckel steht. Drehen Sie den Behälter von sich weg!
  - Heben Sie den Behälter vom Deckel ab. Der Deckel kann heißen Dampf enthalten. Heben Sie den Behälter vorsichtig ab.

Fertiges Popcorn	Öl	Maiskörner
1,5 Liter	1 EL	50 ml (ca. 37 g)
3 Liter	2 EL	100 ml (ca. 75 g)
4,5 Liter	3 EL	150 ml (ca. 112 g)

Verarbeiten Sie maximal 150 ml Maiskörner gleichzeitig in der Popcornmaschine. **Warnung!** Anstelle von Öl können Sie auch andere Sorten Fett verwenden, wie z.B. Schmalz oder Margarine, die manchmal zusammen mit Maiskörnern verkauft werden. In diesem Fall müssen Sie das Fett zuerst zerlaufen lassen, bevor Sie die Körner in den Behälter geben, da das Fett ansonsten das Rührwerk blockieren kann. Hierdurch kann der Motor überlastet werden.

## REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung.

- Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen.
- Verwenden Sie kein Scheuerpulver, keine Chromwolle oder sonstigen aggressiven Reinigungsmittel, die die Oberflächen des Gerätes zerkratzen können. Wenn die Antihafbeschichtung des Behälters zerkratzt wird, kann sie ihre Funktion nicht mehr wahrnehmen.
- Halten Sie das Rührwerk fest am Boden des Behälters und lösen Sie die Sicherungsschraube (4), indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie das Rührwerk von der Welle ab.
- Waschen Sie Deckel und Kappe in warmer Seifenlauge und wischen Sie Behälter und Rührwerk mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel ab.
- Lassen Sie sämtliche Teile trocknen. Stecken Sie das Rührwerk wieder auf die Welle und ziehen Sie die Sicherungsschraube an.

Nach häufiger Benutzung kann die Farbe der Beschichtung innerhalb des Behälters nachlassen. Dies lässt sich beheben, indem der Behälter mit einem Tuch mit Zitronensaft oder Essig ausgewischt wird. Wischen Sie den Behälter noch einmal mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn trocknen.

## UMWELTTIPPS

Nicht mehr funktionsfähige elektronische Geräte sind umweltgerecht zu entsorgen. Häufig ist eine Entsorgung an einer Recycling-Sammelstelle möglich.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie erlischt:

- wenn die oben genannten Hinweise nicht befolgt werden
- wenn unbefugte Reparaturversuche oder Änderungen vorgenommen werden
- wenn das Gerät unsachgemäß verwendet oder mutwilliger Gewalt bzw. Beschädigung ausgesetzt wird
- wenn Störungen im Gerät auf eine fehlerhafte Netzstromversorgung zurückzuführen sind

Da Funktion und Auslegung unserer Produkte ständig weiterentwickelt werden, behalten wir uns Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

## **IMPORTEUR**

Adexi Group

Der Hersteller haftet nicht für Druckfehler.

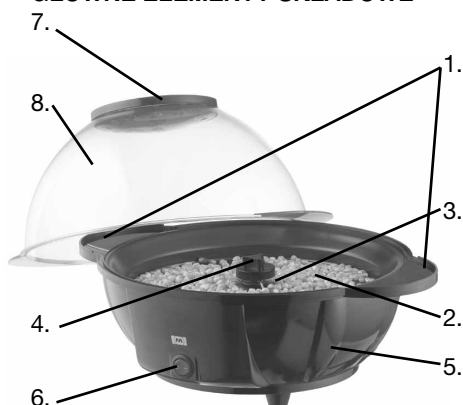
## WPROWADZENIE

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby w pełni wykorzystać możliwości nowego urządzenia do robienia prażonej kukurydzy. Szczególną uwagę należy zwrócić na zasady bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi warto zachować na przyszłość, na wypadek konieczności skorzystania z niej w późniejszym czasie.

## WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

- Do użycia wyłącznie jako urządzenie do robienia prażonej kukurydzy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych, przemysłowych ani do użytku na wolnym powietrzu.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną zniszczeniu, urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone na skutek silnego uderzenia lub innego wstrząsu.
- Należy je podłączać jedynie do sieci zasilania o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- Nie należy włączać pustego urządzenia.
- Kiedy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania, nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych płynach. Nie należy obsługiwać go mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie wolno narażać urządzenia lub kabla zasilającego na działanie ciepła, bezpośredniego słońca, wilgoci, trzeba je chronić przed ostrymi przedmiotami i tym podobnymi.
- Kabel zasilający nie może zwisać z blatu stołu. Należy umieścić go z dala od gorących przedmiotów i źródeł otwartego ognia.
- Urządzenie podczas używania powinno być stale kontrolowane. Dzieci obsługujące urządzenie muszą być nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Podczas używania miska nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie wolno dotykać miski przed całkowitym ochłodzeniem!
- Nie należy używać metalowych przyborów podczas korzystania z miski. Nieprzywierająca powłoka miski może zostać uszkodzona w wyniku zarysowania lub zadrapania.
- Należy odłączyć źródło zasilania po użyciu, podczas czyszczenia i jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo. Urządzenie należy wyłączać wyłącznikiem zasilania.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód. Trzeba chwycić za wtyczkę.
- Nigdy nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Jeżeli urządzenie, kabel zasilający lub wtyczka wymagają naprawy, należy skontaktować się z uprawnionym elektrykiem. Nieautoryzowane naprawy lub modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji. Informacje na temat napraw gwarancyjnych można uzyskać w sklepie, w którym zakupiono urządzenie.

## GLÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE



1. Uchwyt
2. Miska
3. Mieszadło
4. ruba zabezpieczająca
5. Dolna miska
6. Przycisk Start/Stop
7. Nakładka
8. Pokrywa

## PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

Przed opuszczeniem fabryki każde urządzenie jest dokładnie sprawdzane, jednak w celach bezpieczeństwa, przed pierwszym użyciem i po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy nie występują jakiegokolwiek uszkodzenia. Jeżeli urządzenie ma widoczne uszkodzenia, należy skontaktować się ze sklepem, w którym zostało zakupione. Nie wolno używać urządzenia przed kontrolą przeprowadzoną przez wykwalifikowanego elektryka.

Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że zostały usunięte opakowanie i materiały transportowe, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz urządzenia.

### Przed pierwszym użyciem urządzenia

Przed użyciem wyczyść miskę (2), pokrywę (8), nakładkę (7) i mieszadło (3). Patrz sekcja „Czyszczenie”.

## Umiejscowienie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na równej, stabilnej powierzchni, na przykład na blacie kuchennym. Niższe części urządzenia nie nagrzewają się podczas działania, nie uszkodzą więc powierzchni blatu.

## OBSŁUGA

- Umieść wymaganą ilość oleju i ziaren kukurydzy w misce (patrz poniżej zasady dotyczące porcji). Rozłóż składniki równomiernie. Jeżeli chcesz dodać masła do prażonej kukurydzy, weź 1-2 łyżki stołowe masła bezpośrednio z lodówki i podziel na 6 równych części. Rozłóż je równomiernie w całej misce.
- Umieść pokrywę na misce. Sprawdź, czy uchwyty po obu stronach pokrywy pokrywają się z uchwytami miski. **Nie umieszczaj nakładki na pokrywie.**
- Podłącz urządzenie do zasilania i włącz je wyłącznikiem zasilania (6). Mieszadło zacznie się obracać, a miska będzie się nagrzewać.
- Nie należy potrząsać urządzeniem podczas jego działania! Podczas otwierania się kukurydzy pokrywa może pokryć się parą. Jest to normalne zjawisko.
- Prażona kukurydza jest gotowa, gdy z wnętrza miski nie dobiega dźwięk pękania. Zazwyczaj następuje to po 4-6 minutach (w zależności od przygotowywanej ilości).
- Wyłącz urządzenie wyłącznikiem zasilania i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Uwaga! Podczas używania miska nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie wolno dotykać miski przed całkowitym ochłodzeniem!
- Prażoną kukurydzą podawaj bezpośrednio na pokrywie lub przesył do miski i posyp solą.
  - Załóż nakładkę na pokrywę i sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.
  - Przytrzymaj uchwyty miski i obróć ją tak, aby pokrywa znalazła się na dole.

Podczas obracania obracaj miskę w kierunku od siebie!

- Podnieś miskę z pokrywy. Pokrywa może zawierać gorącą parę. Podczas podnoszenia miski należy zachować ostrożność.

Gotowa prażona kukurydza	Olej	Ziarna kukurydzy
1,5 litra	1 łyżka stołowa 50 ml (ok. 37 g)	
3 litry	2 łyżki stołowe 100 ml (ok. 75 g)	
4,5 litra	3 łyżki stołowe 150 ml (ok. 112 g)	

Jednorazowo nie należy przygotowywać więcej niż 150 ml ziaren kukurydzy. Uwaga! Oprócz oleju można stosować też inne tłuszcze, takie jak smalec lub margaryna, które czasami są sprzedawane razem z ziarnami kukurydzy. W takim wypadku należy rozpuścić tłuszcz przed nasypaniem ziaren kukurydzy, ponieważ mogą one zablokować mieszadło. Może to spowodować przeciążenie silnika.

## CZYSZCZENIE

Urządzenie wymaga czyszczenia po każdym użyciu.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazdko i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

- Nie należy czyścić urządzenia proszkiem do czyszczenia, wełną stalową ani silnymi detergentami, gdyż może to doprowadzić do powstania zadrapań. Nieprzywierająca powłoka miski może zostać uszkodzona i stracić swoje właściwości w wyniku zarysowania lub zadrapania.
- Przytrzymaj mieszadło przy dnie miski i poluzuj śrubę zabezpieczającą (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podnieś mieszadło z kolumny.
- Umyj pokrywę i nakładkę ciepłą wodą ze środkiem czyszczącym, przetrzyj miskę i mieszadło wilgotną szmatką z odrobiną detergentu.
- Osusz wszystkie części. Ponownie umieść mieszadło na kolumnie i dokręć śrubę zabezpieczającą.

Po intensywnej eksploatacji warstwa wewnątrz miski może zmienić kolor. Przebarwienie można usunąć, wycierając miskę szmatką nasączoną sokiem cytrynowym lub octem. Ponownie wytrzyj miskę wilgotną szmatką i osusz.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA

Jeżeli urządzenie elektryczne nie jest już zdadne do użytku, należy je zutylizować w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami. W wielu przypadkach urządzenie może być dostarczone do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Gwarancja może zostać unieważniona, jeżeli:

- nie były przestrzegane powyższe zalecenia,
- przeprowadzono nieautoryzowane naprawy lub modyfikacje,
- urządzenie było niewłaściwie użytkowane lub zostało uszkodzone w inny sposób,
- awaria urządzenia jest spowodowana nieprawidłowym działaniem źródła zasilania.

Z uwagi na ciągły rozwój naszych produktów w zakresie ich funkcjonalności i wzornictwa, firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

## **IMPORTER**

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.



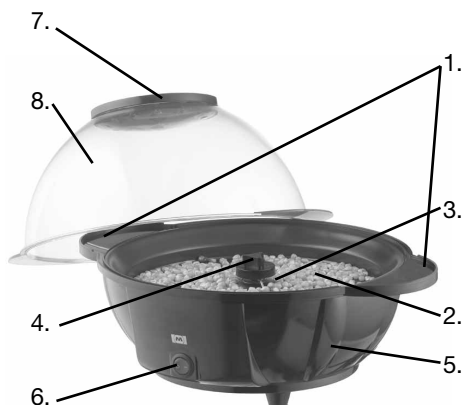
## ВВЕДЕНИЕ

Для использования всех функций нового аппарата для попкорна прочтите руководство перед первым его применением. Обратите особое внимание на меры предосторожности. Кроме того, рекомендуется сохранить эти инструкции в надежном месте на случай, если к ним потребуется обратиться в будущем.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Аппарат предназначен только для приготовления попкорна.
- Не предназначен для промышленного использования, применения в коммерческих целях или вне помещения.
- Не включайте аппарат при поврежденных проводах, кабеле питания или вилке, если аппарат неисправен или поврежден сильным ударом или другим воздействием.
- Предназначен только для сети с напряжением 230 В, 50 Гц.
- Не включайте пустой аппарат.
- Не помещайте подключенный к сети электропитания аппарат в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к аппарату мокрыми или влажными руками.
- Не подвергайте аппарат или кабель питания воздействию тепла, прямых солнечных лучей, влажных, острых предметов или подобному.
- Не допускайте того, чтобы кабель питания свисал с края стола или рабочей поверхности, и держите его вдали от горячих предметов и источников открытого пламени.
- Во время использования постоянно наблюдайте за аппаратом. Не позволяйте пользоваться аппаратом детям без наблюдения взрослых.
- Во время использования чаша сильно нагревается. Не прикасайтесь к чаше, пока она полностью не остынет!
- Запрещается использовать металлические инструменты в чаше. Антипригарную внутреннюю поверхность чаши можно испортить царапинами.
- Отключите аппарат от сети электропитания после использования, во время очистки, и если аппарат неисправен. Выключите с помощью переключателя on/off (вкл./выкл.).
- Вынимая вилку из электророзетки, не тяните за кабель. Держитесь за вилку.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно.
- В случае повреждения аппарата, его кабеля питания или вилки обратитесь к авторизованному электрику. Если ремонт или изменения в аппарате были выполнены не имеющим авторизации специалистом, то гарантия будет аннулирована. При возникновении гарантийного случая обратитесь в магазин, где был куплен аппарат.

## СПИСОК ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ



1. Ручка
2. Чаша
3. Миксер
4. Крепежный винт
5. Емкость под чашу
6. Кнопка запуска/останова
7. Верхняя часть
8. Крышка

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Каждый из аппаратов проходит заводской контроль, но все же, для гарантии безопасности, внимательно осмотрите его на предмет повреждений после распаковки и перед первым использованием. В случае обнаружения повреждений необходимо сообщить об этом в магазин, где был приобретен аппарат. Не используйте аппарат до проверки квалифицированным электриком.

Перед использованием аппарата убедитесь, что удалены все упаковочные материалы изнутри и снаружи.

## Перед первым использованием устройства

Перед использованием вымойте чашу (2), крышку (8), верхнюю часть (7) и миксер (3). См. раздел «Очистка».

## Размещение

Поместите аппарат на ровную, устойчивую поверхность, например, на кухонный стол. Нижние детали аппарата не нагреваются во время использования, поэтому поверхность не будет повреждена.

## РАБОТА

- Налейте нужное количество масла и добавьте зерна кукурузы в чашу (порции см. ниже). Равномерно распределите. Если для кукурузы требуется вкус масла, возьмите 1–2 столовые ложки масла из холодильника и разделите его на 6 одинаковых порций. Равномерно распределите их в чаше.
- Закройте чашу крышкой. Проверьте, чтобы ручки по обеим сторонам крышки совпадали с ручками чаши. **Не устанавливайте верхнюю часть крышки.**
- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку и включите устройство с помощью переключателя on/off (вкл./выкл.) (6). Миксер начнет вращаться, и чаша станет горячей.
- Не трясите аппарат во время работы! Пока попкорн разбухает, крышка может запотеть. Это не является неисправностью.
- Попкорн готов, когда звук лопающихся зерен прекращается; обычно это происходит через 4–6 минут (в зависимости от количества продукта).
- Выключите аппарат с помощью кнопки on/off (вкл./выкл.) и выньте штепсельную вилку из электророзетки.

- Предостережение. Во время использования чаша сильно нагревается. Не прикасайтесь к чаше, пока она полностью не остынет!
- Попкорн можно подать на крышке или насыпать в чашу для подачи попкорна и посыпать солью.
  - Поместите верхнюю часть на крышку и убедитесь, что она зафиксирована.
  - Держа чашу за ручки, переверните ее и поставьте на крышку. Переворачивая чашу, держите ее от себя на расстоянии!
  - Снимите чашу с крышки. В крышке может быть горячий пар. При снятии чаши соблюдайте осторожность.

Готовый попкорн	Масло	Зерна кукурузы
1,5 литра	1 стол. ложка	0,5 децилитра (прибл. 37 г)
3 литра	2 стол. ложки	1 децилитр (прибл. 75 г)
4,5 литра	3 стол. ложки	1,5 децилитра (прибл. 112 г)

Не рекомендуется закладывать в аппарат для попкорна более 1,5 децилитров зерен кукурузы за один прием.

Предостережение. Кроме масла, можно использовать и другие жиры, например, шпик или маргарин, которые иногда продаются вместе с зернами кукурузы. В этом случае, прежде чем закладывать в чашу зерна, шпик или маргарин следует растопить, иначе они могут затруднить работу миксера. При этом происходит перегрузка двигателя.

## ОЧИСТКА

Рекомендуется чистить устройство после каждого использования.

- Выключите аппарат, выньте штепсельную вилку из электророзетки и дайте аппарату полностью остыть.
- Не используйте чистящие порошковые средства, стальную стружку или другие сильно действующие чистящие материалы, поскольку они могут поцарапать поверхность аппарата. Антипригарную внутреннюю поверхность чаши можно испортить царапинами.
- Удерживайте миксер в нижней части чаши и ослабьте крепежный винт (4), повернув его в направлении против часовой стрелки. Снимите миксер с вала.
- Промойте крышку и ее верхнюю часть в теплой мыльной воде и протрите чашу и миксер влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
- Дайте компонентам высохнуть. Установите миксер на вал и затяните крепежный винт.

После продолжительного использования может измениться цвет внутреннего покрытия чаши. Это можно исправить, протерев чашу тканью, смоченной лимонным соком или уксусом. Протрите чашу еще раз влажной тканью и дайте ей высохнуть.

## **СОВЕТЫ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Если электронные приборы больше не используются, они должны быть утилизированы с наименьшим ущербом для окружающей среды, а также в соответствии с местным законодательством. Во многих случаях аппарат можно благополучно доставить на местную станцию переработки.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

Гарантия недействительна в следующих случаях:

- если не выполнялись описанные выше инструкции;
- если выполнялся несанкционированный ремонт аппарата, или были внесены изменения;
- если прибором пользовались неаккуратно, подвергали силовым воздействиям или повреждениям;
- если неисправности в аппарате возникли в результате перебоев напряжения.

Поскольку ведется постоянная работа по улучшению функций и дизайна наших товаров, мы оставляем за собой право изменять изделие без предварительного уведомления.

## **ИМПОРТЕР**

Группа Adexi

Компания не несет ответственности за возможные опечатки.

